

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1983-1984

18 JUIN 1984

Projet de loi contenant le budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1984

Projet de loi ajustant le budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1983

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ENSEIGNEMENT ET DE LA SCIENCE
PAR M. DE KERPEL

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé des Ministres	2
II. Discussion générale	7
A. L'Unesco	7
B. Les établissements scientifiques	8
C. Le Palais des Beaux-Arts	11
D. Les institutions musicales nationales	12
E. Monuments et sites	12
F. Relations culturelles internationales	14
G. Expositions artistiques	16
H. Diplômés en archéologie ancienne	16
III. Discussion des articles et votes	17
IV. Annexe	23

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Vandersmissen, président; Bock, Coen, De Bondt, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deworme, Draulans, Mme Hanquet, M. Lutgen, Mme N. Maes, M. Mouton, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pécriaux, Seeuws, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Der Niepen, Van houtte, Windels et De Kerpel, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Poma et Vandermeulen.

R. A 12957

Voir :

Document du Sénat :

5-XX (1983-1984) N° 1 : Projet de loi.

R. A 12878

Voir :

Document du Sénat :

6-XX (1983-1984) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1983-1984

18 JUNI 1984

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1984

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1983

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
HET ONDERWIJS EN DE WETENSCHAP
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DE KERPEL

INHOUD

	Bladz.
I. Uiteenzetting van de Ministers	2
II. Algemene bespreking	7
A. De Unesco	7
B. De wetenschappelijke instellingen	8
C. Het Paleis van Schone Kunsten	11
D. De nationale muziekinstellingen	12
E. Monumenten en landschappen	12
F. Internationale culturele betrekkingen	14
G. Kunsttentoonstellingen	16
H. Gediplomeerden in archeologie van de oudheid	16
III. Bespreking der artikelen en stemmingen	17
IV. Bijlage	23

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Vandersmissen, voorzitter; Bock, Coen, De Bondt, Mevr. De Pauw-Deveen, de heren Deworme, Draulans, Mevr. Hanquet, de heer Lutgen, Mevr. N. Maes, de heer Mouton, Mevr. Panneels-Van Baelen, de heren Pécriaux, Seeuws, Mevr. Tyberghien-Vandenbussche, de heren Van Der Niepen, Van houtte, Windels en De Kerpel, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Poma en Vandermeulen.

R. A 12957

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XX (1983-1984) N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 12878

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XX (1983-1984) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Les 24 mai et 6 juin 1984, la Commission de l'Enseignement et de la Science a consacré une discussion au budget des Affaires culturelles de 1984 ainsi qu'au projet de loi ajustant ce même budget pour 1983.

I. EXPOSE DES MINISTRES DE L'EDUCATION NATIONALE (N et F)

Le budget des Affaires culturelles communes de 1984 s'élève à 1 461 millions, tandis que le feuillet d'ajustement pour 1983 n'atteint pas moins de 419 millions. Cette proportion est tellement frappante qu'il va de soi de fournir d'abord quelques explications au sujet de ces crédits supplémentaires avant de commenter le budget de 1984 proprement dit.

1. Le feuillet 1983 des Affaires culturelles communes, qui s'élève à 419,1 millions de francs, n'est pas négligeable. En termes relatifs, c'est-à-dire par rapport au budget originel, il y a même 31,17 p.c., soit 292,7 millions, qui concernent le budget d'années antérieures, parmi lesquels 110 millions de contribution en retard pour l'Unesco et 142 millions pour le T.R.M.

Il est bien évident que cet important ajustement qui a été fait pour le Théâtre royal de la Monnaie, apparaît dans cet ensemble comme une mesure décisive. C'est pourquoi nous souhaitons tout d'abord illustrer la problématique du secteur musical, qui relève encore de la compétence des autorités nationales.

2. Lors de la discussion des budgets précédents, nous avons déjà eu l'occasion de décrire la situation fâcheuse dans laquelle les institutions musicales étaient arrivées peu à peu. Nous rappelons qu'à partir de juillet 1982 se sont tenues plusieurs réunions appelées « table ronde de la musique », auxquelles ont participé le Théâtre royal de la Monnaie, l'Orchestre national de Belgique, la Société philharmonique de Bruxelles, la Société des concerts populaires, ainsi que des représentants syndicaux du personnel de ces organismes.

Ces discussions ont d'autre part été complétées par des rencontres interdépartementales avec la direction du Théâtre royal de la Monnaie, à cause de ses problèmes financiers aigus qui exigeaient la mise en place de mesures d'assainissement. De tout cela, on a finalement dégagé des conclusions, sous la forme d'un arrêté de pouvoirs spéciaux : il s'agit de l'arrêté royal n° 267 du 31 décembre 1983 modifiant la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique et modifiant la loi du 19 avril 1963 créant un établissement public dénommé Théâtre royal de la Monnaie.

Dès ce moment, on a pris, en ce qui concerne le Théâtre royal de la Monnaie, les mesures suivantes :

a) application, depuis le 1^{er} janvier 1983, d'un système de contrôle budgétaire;

b) augmentation des prix depuis la saison 1983-1984 (de 15 à 20 p.c.);

Op 24 mei 1984 en 7 juni 1984 heeft de Commissie van Onderwijs en Wetenschap een bespreking gewijd aan de begroting 1984 voor Gemeenschappelijke Culturele Zaken alsmede aan het wetsontwerp houdende aanpassing van dezelfde begroting voor 1983.

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTERS VAN ONDERWIJS (N en F)

De begroting 1984 van de Gemeenschappelijk Culturele Zaken bedraagt 1 461 miljoen, terwijl het bijblad voor 1983 niet minder belooft dan 419 miljoen. Deze verhouding is zo markant dat het nogal vanzelfsprekend is vooreerst enige opheldering te verstrekken nopens deze bijkredieten om vervolgens de eigenlijke begroting van 1984 toe te lichten.

1. Het bijblad 1983 voor Gemeenschappelijke Culturele Zaken, dat 419,1 miljoen bedraagt, is niet onbelangrijk. In relatieve termen bekeken, d.w.z. in vergelijking met de oorspronkelijke begroting, bedraagt het zelfs 31,17 pct.; 292,7 miljoen betreffen hiervan vroegere begrotingsjaren, waarvan 110 miljoen achterstallige Unesco-bijdragen en 142 miljoen voor de K.M.S.

Het is evident dat dit belangrijke bedrag dat voor de koninklijke Muntchouwburg wordt uitgetrokken in deze samenhang de doorslag geeft. Daarom wensen wij in de eerste plaats in te gaan op de problematiek van de muzieksector die nog tot de bevoegdheid van de nationale overheid is blijven behoren.

2. Bij de bespreking van de voorgaande begrotingen, hadden wij reeds de gelegenheid om in te gaan op de benarde toestand waarin de nationale muziekinstellingen gaandeweg waren aanbeland. Wij brengen in herinnering dat vanaf juli 1982 ronde-tafelbesprekingen hebben plaatsgevonden waaraan de leiding van de Muntchouwburg, het Nationaal Orkest van België en de Filharmonische Vereniging van Brussel en Vereniging voor Volksconcerten, alsmede de syndicale vertegenwoordigers van het personeel hebben deelgenomen.

Uit deze besprekingen, die anderdeels nog werden aangevuld met specifiek interdepartementaal beraad met de directie van de Koninklijke Muntchouwburg omwille van zijn acute financiële problemen die een saneringsinspanning vereisten, werden uiteindelijk de conclusies getrokken in de vorm van een op de bijzondere-machtenwet gebaseerd koninklijk besluit t.w. het koninklijk besluit nr. 267 van 31 december 1983 tot wijziging van de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België en tot wijziging van de wet van 19 april 1963 tot oprichting van een openbare instelling genaamd Koninklijke Muntchouwburg.

Op dat ogenblik waren i.v.m. de Koninklijke Muntchouwburg reeds volgende maatregelen getroffen :

a) toepassing sedert 1 januari 1983 van een systeem van begrotingsbewaking;

b) prijsverhogingen sedert het seizoen 1983-1984 (tot 15 en 20 pct.);

c) diminution du personnel de scène et du personnel de salle;

d) suppression des concerts de musique de chambre et diminution du nombre de rencontres musicales;

e) diverses mesures concernant les publications et les frais de fonctionnement.

L'arrêté royal n° 267 contient aussi bien des mesures collectives pour le Théâtre royal de la Monnaie et pour l'Orchestre national que des mesures spécifiques pour chacun d'eux; les mesures relatives à l'Orchestre national touchent aussi la Société philharmonique de Bruxelles.

A. Les mesures qui concernent aussi bien le Théâtre royal de la Monnaie que l'Orchestre national sont les suivantes :

1. Suppression des tournées à l'étranger, à moins que :

a) ces institutions ne supportent elles-mêmes leurs dépenses supplémentaires;

b) ou que, pour ce projet, un crédit spécifique ait été mis à leur disposition.

En ce qui concerne le Ballet du XX^e siècle, les tournées à l'étranger doivent dégager un boni égal à 10 p.c. des frais fixes.

2. Les frais fixes seront couverts par le subside de l'Etat; les frais variables ou frais de production doivent être couverts par le financement propre ou par d'autres modes de financement.

3. Fixation, à côté du chiffre minimum, d'un chiffre maximum du nombre des membres des orchestres et du ballet.

4. Formation, dans une période de cinq ans, d'un fonds de roulement qui doit permettre de supprimer les charges financières qui sont trop élevées.

5. Les orchestres devront se fournir, de manière réciproque, le personnel complémentaire parmi leurs artistes afin de travailler avec des effectifs complets.

B. Les mesures spécifiques à l'Orchestre national de Belgique sont les suivantes :

1. Modification de l'objet du service public avec attribution de la compétence en tant que bureau de concerts pour Bruxelles. Cette compétence peut être exercée par contrat : un contrat avec la Société philharmonique de Bruxelles permettra par conséquent de soumettre aussi cette institution au système des frais fixes et des frais variables.

2. Elaboration d'un statut juridique pour le personnel administratif.

3. Solution du problème relatif à la non-occupation de la fonction de commissaire du Gouvernement auprès de l'institution.

c) vermindering van het dramaturgie- en het zaalpersoneel;

d) afschaffing der kamermuziekconcerten en vermindering van het aantal muzikale ontmoetingen;

e) diverse maatregelen inzake publikaties en werkingskosten.

Het koninklijk besluit nr. 267 bevat zowel maatregelen gezamenlijk voor de Muntchouwburg en voor het Nationaal orkest, als specifieke maatregelen ten aanzien van ieder van hen; de maatregelen m.b.t. het Nationaal Orkest betreffen bovendien de Filharmonische Vereniging van Brussel in de nieuwe aanpak.

A. De maatregelen betreffende zowel de Muntchouwburg als het Nationaal Orkest zijn de volgende :

1. Afschaffing van de optredens in het buitenland, tenzij :

— zij qua supplementaire uitgaven self-supporting zijn;

— hiervoor per projekt een specifiek krediet wordt ter beschikking gesteld.

Wat het Ballet van de XX^e eeuw betreft, moeten de buitenlandse optredens een boni opleveren naar rata van 10 pct. van de vaste kosten.

2. De vaste kosten zullen door de Rijkssubsidie gedekt worden, de veranderlijke kosten of produktiekosten moeten door eigen financiering of via andere financieringsbewijzen worden gedekt.

3. Vaststelling, naast minima, van maximum ledenaantallen voor de orkesten en het ballet.

4. Vorming, binnen een periode van 5 jaar, van een bedrijfskapitaal, dit ten einde de te hoog oplopende financiële kosten te kunnen uitschakelen.

5. Wederzijdse aanvulling der orkesten in geval een aanvulling zich opdringt.

B. De maatregelen specifiek voor het Nationaal Orkest van België behelzen hunnerzijds :

1. De toekenning van de bevoegdheid om als concertbureau op te treden te Brussel. Deze bevoegdheid kan bij wijze van contract uitgeoefend worden : een contract met de Filharmonische Vereniging van Brussel laat derhalve toe ook deze instelling in het systeem der vaste/variabele kosten onder te brengen.

2. De uitwerking van een statutaire rechtstoestand voor het administratief personeel.

3. Oplossing van het probleem i.v.m. de niet-bezetting van de functie van Regeringscommissaris.

C. En ce qui concerne le Théâtre royal de la Monnaie, les mesures spécifiques suivantes ont été prises :

1. Renforcement de la responsabilité administrative du comité permanent.
2. Reprise du bâtiment du Théâtre par les Travaux publics, et ce en prévision d'importants travaux de transformation pour l'amélioration de la sécurité.
3. Mesure transitoire concernant la réduction du nombre des membres de l'orchestre.

Nous pouvons affirmer que, de la sorte, nous nous sommes engagés dans une nouvelle voie dans ce domaine, même si nous devons certainement prendre de nouvelles options dans l'avenir. Dans le même ordre d'idées, nous devons souligner que la concertation spécifique entamée avec les Communautés est encore en cours. Nous saisissons d'ailleurs cette occasion pour remercier les ministres compétents des deux Communautés de leur participation à l'effort commun en vue de l'élaboration de ce que nous pourrions appeler des solutions synergétiques.

Cette concertation concernait également le dossier du CEBEDEM, auquel on avait attaché une grande importance lors de la discussion au Sénat du budget 83, et ce à juste titre, vu que cette institution est incontestablement le dépositaire — ou peut-être devrait-on dire la gardienne — d'une partie importante du patrimoine artistique de notre pays. Les Communautés ont donc été interrogées sur la possibilité de reprendre la responsabilité du financement des activités du CEBEDEM à partir de 1985. En 1983, nous avons, dans le feuillet, décidé de ramener le subside au niveau de 1982. Un des amendements que nous déposons maintenant a le même objectif, et ce dans le cadre de la politique globale du Gouvernement en ce qui concerne les subsides facultatifs.

3. En ce qui concerne les établissements scientifiques qui relèvent du secteur culturel et qui sont toujours de la compétence de l'autorité nationale, nous avons pris un certain nombre de mesures importantes. Elles font l'objet de l'arrêté royal n° 275 du 31 décembre 1983 concernant certains établissements scientifiques de l'Etat.

Sur le plan politique, cet arrêté n'apporte pas de modification aux aspects institutionnels des dix établissements concernés, parmi lesquels les trois établissements culturels sont les Musées royaux des Beaux-Arts, les Musées royaux d'Art et d'Histoire et l'Institut royal pour le patrimoine artistique.

Autrement dit, l'arrêté royal n° 275 ne contient que des mesures de gestion, c'est-à-dire des mesures de nature technique. Par exemple, comme l'explique le rapport au Roi, et ceci rencontre le souci exprimé au Parlement, un certain nombre de mesures ont été prises en ce qui concerne la diversité des statuts du personnel, et notamment la possibilité de donner un recrutement prioritaire au personnel de l'Etat non statutaire qui était en fonction auprès des établis-

C. Met betrekking tot de Koninklijke Muntschouwburg gelden tenslotte nog volgende specifieke maatregelen :

1. De versterking van de beheersverantwoordelijkheid van het Permanent Comité.
2. De overname van het gebouw door Openbare Werken, dit in het vooruitzicht van belangrijke transformatiewerken ter verbetering van de veiligheid.
3. Een overgangsmaatregel betreffende de reductie van het aantal orkestleden.

Wij durven stellen dat wij derwijze op dit domein een nieuwe weg zijn ingeslagen, al zijn in de toekomst ongetwijfeld nog nieuwe opties te nemen. In deze samenhang onderstrepen wij dat het met de Gemeenschappen aangevatte specifieke overleg nog steeds gaande is; wij grijpen dan ook graag deze gelegenheid aan om de beide bevoegde Gemeenschapsministers te bedanken voor hun bereidheid tot gezamenlijke inspanningen voor het uitwerken van wat wij zouden noemen synergetische oplossingen.

Dit overleg heeft ook betrekking gehad op het dossier van CEBEDEM, waaraan bij de bespreking door de Senaat van de begroting 1983 groot belang werd gehecht, en dit zeer terecht, aangezien deze instelling onbetwistbaar de bewaarder — of mogen wij zeggen de hoeder? — is van een belangrijk onderdeel van het artistiek patrimonium van het land. De Gemeenschappen onderzoeken dientengevolge de mogelijkheid om tegen 1985 de verantwoordelijkheid over en de financiering van activiteiten van CEBEDEM over te nemen. In 1983 hebben wij binnen het bijblad beslist de subsidie op het peil van 1982 te brengen. Een der amendementen die wij thans indienen strekt tot hetzelfde doel, dit overeenkomstig het globale regeringsbeleid t.a.v. de facultatieve toelagen.

3. Ook m.b.t. de wetenschappelijke culturele inrichtingen die nog tot de bevoegdheid van de nationale overheid blijven behoren, hebben wij belangrijke maatregelen getroffen, in dit geval aan de hand van het koninklijk besluit nr. 275 van 31 december 1983 betreffende sommige wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

Politiek gezien brengt dit besluit geen enkele wijziging aan de institutionele aspecten t.a.v. de 10 betrokken inrichtingen, waaronder de 3 culturele de volgende zijn : de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten, de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Anders uitgedrukt, bevat het koninklijk besluit nr. 275 louter beheersmaatregelen, dus technisch van aard. Met name wordt, zoals aangegeven in het verslag aan de Koning, tegemoetgekomen aan de in het Parlement uitgedrukte zorg m.b.t. de diversiteit in de rechtstoestanden bij het personeel van de inrichtingen. Hiertoef wordt aan de niet-statutaire of vastbenoemde rijkspersoneelsleden een prioritaire mogelijkheid geboden tot bevestiging in vast statutair verband. En

sements scientifiques. Il ne s'agit pas d'une possibilité de recrutement purement discrétionnaire de la part des ministres concernés, puisqu'est prévue l'application des critères normaux de sélection. Pour le personnel scientifique, l'avis du jury de recrutement et de sélection sera demandé. Pour le personnel administratif, de maîtrise et ouvrier, un examen sera organisé par le Secrétaire permanent au recrutement.

Nous venons ainsi de décrire une des quatre mesures contenues dans cet arrêté. Les autres mesures sont :

— Le regroupement, uniquement en ce qui concerne la personnalité juridique, des institutions culturelles en un groupement scientifique; il s'agit du groupement scientifique des musées.

— L'offre de la possibilité pour les organismes périphériques d'une absorption dans les nouveaux groupements. Ici également, la procédure a été précisée : cette absorption a lieu à la demande des associations sans but lucratif, après avis de la commission administrative du patrimoine, et requiert finalement un arrêté royal.

— La possibilité de transférer dans un cadre commun le personnel administratif, de maîtrise et ouvrier, avec garantie de l'ancienneté pour les intéressés.

Nous avons déjà précisé qu'aucune modification n'était apportée aux aspects institutionnels, tels qu'ils résultent de la situation actuelle de la réforme de l'Etat. S'il y a lieu, les missions des établissements scientifiques seront adaptées ultérieurement. Tel était d'ailleurs le souhait exprimé dans les rapports du Commissariat royal à la restructuration des établissements scientifiques nationaux. Si des initiatives communautaires étaient prises, il appartiendrait aux deux Ministres de l'Education nationale de mettre en œuvre les procédures de concertation.

Les mesures en matière de personnel que nous avons exposées contiennent une adaptation des cadres, qui feront ultérieurement l'objet d'une modification des cadres linguistiques. Notre calendrier est le suivant : terminer les projets d'adaptation des cadres avant les vacances, mettre sur pied les épreuves de sélection en automne et, simultanément, préparer les cadres linguistiques, nommer le personnel après achèvement de l'ensemble de la procédure; concrètement : fin 1984 ou début 1985. Entre-temps, nous travaillons aussi au nouvel arrêté relatif au patrimoine des établissements scientifiques.

4. Par ailleurs, dans ce secteur financièrement assez limité, nous avons pris une décision très importante; il s'agit de la mise en vigueur de la loi du 12 août 1981 portant création d'une personne juridique appelée Palais des Beaux-Arts.

Le conseil d'administration a été composé conformément au Pacte culturel, en vertu duquel — comme vous le savez — il existe une parité entre les représentants de la Communauté flamande et la Communauté française. La représentation de la Communauté germanophone a été également prévue. Ce conseil d'administration s'est déjà réuni deux fois.

wel zonder enige discretionaire bevoegdheid vanwege de betrokken Ministers, aangezien voorzien is in de toepassing van de bij aanwervingen normale selectie, t.w. voor het wetenschappelijke personeel het advies van de jury voor werking en bevordering; en voor het A.M.V.D.-personeel, het examen voor het Vast Wervingssecretariaat.

Aldus beschreven wij reeds één der vier maatregelen, vervat in het besluit. De overige zijn :

— Groepering van de culturele inrichtingen, enkel wat hun rechtspersoonlijkheid betreft, in één wetenschappelijke groepering, nl. de wetenschappelijke groepering Musea.

— Het bieden van de mogelijkheid aan de perifere organen tot opslorping in de rechtspersoon. Ook hier is de regeling duidelijk : deze opslorping gebeurt op verzoek van de V.Z.W.'s, na advies van de patrimoniumcommissie en behoeft tenslotte een koninklijk besluit.

— De mogelijkheid tot invoering van gemeenschappelijke personeelsformaties voor het A.M.V.D.-personeel, met waarborg van de anciënniteit van de betrokkenen.

Wij stelden reeds dat dus geen wijziging werd gebracht aan de institutionele aspecten in het perspectief van de huidige stand van de Staatshervorming. Waar nodig zullen later herdefinities van de wetenschappelijke opdrachten van de instellingen worden doorgevoerd. De wens hiertoe werd trouwens uitgedrukt in de verslagen van het Koninklijk Commissariaat voor de herstructurering van de nationale wetenschappelijke inrichtingen. Indien de Gemeenschappen initiatieven nemen, zullen de Ministers van Onderwijs met hen in overleg treden overeenkomstig de procedures ter zake.

De personeelsmaatregelen die wij hebben uiteengezet onderstellen een aanpassing der personeelsformaties, die vervolgens dan ook het voorwerp zullen uitmaken van de afkondiging van taalkaders. Onze timing is dan de volgende : afhandeling van de ontwerpen tot aanpassing der personeelsformaties tegen de vakantie; inrichting der selectieproeven in de herfst en gelijktijdige uitwerking der taalkaders; benoemingen na de voltooiing van het geheel van de procedure, in concreto einde 1984 of voorjaar 1985. Ondertussen kan eveneens het nieuwe patrimoniumbesluit worden afgewerkt.

4. In deze toch relatief kleine sector van het beleid hebben wij nog een zeer belangrijke maatregel kunnen treffen, nl. de inwerkingstelling van de wet van 12 augustus 1981 houdende oprichting van een publiekrechtelijke rechtspersoon genaamd Paleis voor Schone Kunsten.

De conform het cultuurpakt samengestelde raad van beheer, waarin zoals men weet pariteit bestaat tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschap en ook een vertegenwoordiging zetelt van de Duitstalige Gemeenschap, heeft thans reeds tweemaal beraadslaagd.

Cette étape importante est devenue possible depuis que le Conseil des ministres a décidé un certain nombre de mesures qui lui avaient été proposées par notre collègue des Travaux publics et nous-mêmes, sur la base du bilan du 31 décembre 1983 :

- a) La reprise, conformément à la loi précitée, des dettes à long terme par l'Etat (162,1 millions);
- b) La reprise du bâtiment par la Régie des Bâtiments pour un prix de 300 millions de francs;
- c) La transformation en subsides, des avances récupérables octroyées jusqu'à présent, ce qui fait l'objet d'un amendement que nous déposons (132 millions).

De cette façon, il a été possible de mettre en place un nouveau parastatal sans que cette mise en place ait pu produire une situation de déconfiture ou de faillite de l'institution qui précède. Au contraire, l'opération dégagera même un solde bénéficiaire qui constituera pour la nouvelle institution un fonds de roulement restreint.

Il appartient maintenant au nouveau conseil d'administration d'entreprendre le plus vite possible un certain nombre de missions : préparer son règlement d'ordre intérieur, le statut pécuniaire du personnel, le cadre organique, le cadre linguistique (dans le respect de l'obligation légale spécifique d'établir la parité à chaque niveau), la hiérarchie des grades et la fixation, en ce qui concerne le personnel de l'ancienne A.S.B.L. qui est actuellement en liquidation, des règles d'équivalence par rapport aux nouvelles fonctions.

Nous sommes convaincus que la nouvelle structure administrative pourra entrer en pratique dans le courant de l'année budgétaire 1984 dès que sera maintenu le crédit de 56,2 millions de francs inscrit à l'article 41.03 (section 35).

5. Comme dernière partie importante de ce secteur de la politique, nous voulons maintenant aborder ce qui concerne la protection des monuments et sites.

Les subsides inscrits au présent budget permettront de rembourser plus rapidement les frais de restauration et de subsidiation par ordre d'importance et d'ancienneté des restaurations urgentes.

En prévision d'une discussion pratique, nous mettons à votre disposition les listes des dossiers de classement et de restauration, sur lesquelles l'état d'avancement de la procédure administrative est indiqué.

Les deux ministres de l'Education nationale se présentent devant vous après une année de travail au cours de laquelle ils ont tout mis en œuvre pour améliorer le sort des institutions culturelles à Bruxelles. Il reste un certain nombre de mesures d'assainissement à prendre et nous nous efforçons aujourd'hui d'accélérer les procédures budgétaires d'octroi et de contrôle des subventions. Nous avons en effet constaté que la situation financière de bien des organismes était détériorée par l'ampleur de leurs charges financières.

Deze belangrijke stap is mogelijk geweest doordat de Ministerraad heeft ingestemd met volgende maatregelen, door onze collega van Openbare Werken en ons zelf voorgesteld, op grond van de balans per 31 december 1983 :

- a) Overname, conform de genoemde wet, van de langlopende schulden door de Staat (162,1 miljoen);
- b) Overname van het gebouw door de Regie der Gebouwen tegen een prijs van 300 miljoen frank;
- c) Omzetting van de tot dusver toegekende terugvorderbare voorschotten in een subsidie, wat trouwens het voorwerp uitmaakt van één der thans door ons ingediende amendementen (132 miljoen).

Op deze wijze was het mogelijk de nieuwe parastatale instelling op gang te brengen zonder dat zij zich — hier past wel de uitdrukking *ab ovo* — in een handelsrechtelijke faillissementstoestand zou hebben bevonden. Integendeel zal zelfs een beperkt bedrijfskapitaal voorhanden blijven.

Het is thans de opdracht van de nieuwe raad van beheer zo spoedig mogelijk de aministratieve beschikkingen uit te werken : zijn eigen huishoudelijk reglement, het personeelsstatuut, het geldelijk statuut, de personeelsformatie en het taalkader — met eerbiediging van de specifieke wettelijke verplichting tot pariteit op ieder niveau, de hiërarchie der graden en de vaststelling t.a.v. het personeel der vroegere VZW — die thans in vereffening is — van de gelijkwaardigheidsregel in vergelijking met de nieuwe ambten.

Wij zijn ervan overtuigd dat de nieuwe beheersvorm tijdens het lopende begrotingsjaar in de praktijk zal kunnen worden gebracht binnen het op artikel 41.03 (sectie 35) behouden krediet van 56,2 miljoen frank.

5. Als laatste belangrijk onderdeel van deze sector van het beleid, willen wij thans nog de politiek inzake de bescherming van monumenten en landschappen behandelen.

De in de begroting ingeschreven toelagen laten een snellere uitbetaling van de restauratiekosten en toelagen toe overeenkomstig het belang en het tijdstip der dringende restauraties.

Met het oog op een praktische bespreking stellen wij lijsten van rangschikkings- en restauratiedossiers ter beschikking, waarbij de stand van de administratieve behandeling aangeduid wordt.

De twee Onderwijsministers stellen deze begroting voor na een werkjaar, waarin zij alles in het werk gesteld hebben om de toestand van de culturele instellingen te Brussel te verbeteren. Weliswaar moeten nog een aantal saneringsmaatregelen getroffen worden. Ook doen zij thans inspanningen om de begrotingsprocedures inzake toekenning en controle der toelagen te versnellen. Zij hebben inderdaad moeten vaststellen dat de financiële toestand van heel wat instellingen verslecht is tengevolge van de omvang van hun financieringskosten.

Il a jusqu'ici surtout été question des aspects les moins culturels d'un budget qui, même s'il paraît minime, permet de maintenir une activité essentielle à la vie publique culturelle et artistique de Bruxelles et du pays tout entier.

Nous pensons que nos efforts et les moyens mis à la disposition des organismes et institutions ont permis un nouvel élan à la vie artistique en Belgique. Un engouement certain pour l'Opéra national est apparu et se développe. La critique musicale suit désormais avec un grand intérêt les créations de la Monnaie.

Les efforts faits par l'Etat en faveur de la musique stimulent une saine concurrence entre les orchestres. L'actuelle Biennale « Concours Reine Elisabeth » illustre ce propos.

La crise des finances publiques n'a pas engendré de déflation culturelle. Elle a contraint chaque institution, et le Gouvernement aussi, à des efforts. Ces résultats positifs, nous espérons qu'ils iront en s'accroissant et qu'ils contribueront ainsi à l'illustration des arts et de la pensée, non seulement à Bruxelles et en Belgique, mais aussi à l'étranger, au travers des institutions nationales inscrites au budget que nous vous présentons.

II. DISCUSSION GENERALE

Un commissaire exprime son étonnement au sujet de la discussion tardive de ce budget par la Commission de l'Enseignement et de la Science, étant donné qu'il a déjà été déposé en février 1984. Le calendrier surchargé des Ministres ainsi que le peu de temps disponible pour les réunions de commission depuis la réforme de l'Etat sont sans doute à l'origine de cette situation. Il s'agit de toute manière d'un problème qu'il convient de résoudre d'urgence.

Au cours de la discussion générale qui s'ensuit, des questions ont été posées sur presque tous les aspects de la politique menée par le Gouvernement en ce qui concerne les affaires culturelles communes.

A. L'Unesco

Un membre formule des critiques sur la politique menée par la Belgique à l'égard de l'Unesco. Il ne conteste nullement les montants inscrits à cet effet au feuillet d'ajustement du budget de 1983 ni la délibération du Conseil des Ministres du 1^{er} août 1983 qui était nécessaire pour pouvoir régulariser les dépenses prévues. Par contre, il critique la composition du Comité belge à l'Unesco.

A son avis, ce Comité devrait être supprimé pour être remplacé par un comité mixte flamand-wallon. La situation actuelle ne correspond plus à la volonté exprimée par le législateur. Ce Comité belge ne confierait plus aucune initiative aux Communautés qui sont tout de même compétentes

Eigelijk is tot nu toe vooral gesproken over de niet zeer culturele aspecten van een begroting die, al lijkt ze niet omvangrijk, een essentiële activiteit in het culturele en artistieke gebeuren te Brussel en van het ganse land in stand houdt.

Wij menen dat onze inspanningen en de middelen die ter beschikking gesteld worden van de organismen of instellingen een nieuw élan aan dit artistiek leven in België mogelijk maken. Er is voor de Nationale Opera een bepaald enthousiasme ontstaan dat blijkbaar nog verder uitdeint. De muziekcritiek volgt thans met grote aandacht de creaties van de Munt.

Ook stimuleren de inspanningen van de Staat een gezonde concurrentie tussen de orkesten. Wij zijn van mening dat de huidige biënnale « Koningin Elisabethwedstrijd » dit goed aantoonst.

De crisis in de overheidsfinanciën heeft in deze zin geen culturele deflatie veroorzaakt. Zij verplicht iedere instelling, en ook de Regering, tot inspanningen. Wij hopen dat deze positieve resultaten nog verder in stijgende lijn zullen gaan en zo onze kunst en ons ideëngoed verder in de kijker zullen stellen niet alleen te Brussel en in België, maar ook op het internationale vlak. Dit door toedoen van de instellingen die ressorteren onder de begroting die u thans voorligt.

II. ALGEMENE BESPREKING

Vooreerst drukt een lid van de Commissie zijn verwondering uit over de laattijdige bespreking van deze begroting in de Commissie van Onderwijs en Wetenschap daar waar deze begroting reeds in februari 1984 ingediend was. De overbelaste agenda van de Ministers alsmede het feit dat de Commissies sedert de staatshervorming bijzonder weinig tijd hebben om te vergaderen, bieden allicht daarvoor een verklaring. Het gaat hier alleszins om een probleem waaraan dringend iets moet gedaan worden.

Tijdens de algemene bespreking die daarop volgt worden vragen gesteld nopens vrijwel alle aspecten van het regeringsbeleid voor de gemeenschappelijke culturele zaken.

A. De Unesco

Een lid heeft bezwaren tegen het Unesco-beleid van België. Het betwist geenszins de op de aanpassing van de begroting 1983 hiervoor ingeschreven bedragen noch de beslissing van de Ministerraad van 1 augustus 1983 die er nodig was om de voorziene uitgaven te kunnen regulariseren. Het is hem evenwel te doen om de samenstelling van het Belgisch Comité bij de Unesco.

Volgens hem zou dit dienen opgedoekt te worden en vervangen door een gemengd Vlaams-Waals Comité. De huidige toestand is niet meer wat de wetgever gewild heeft. Van dat Belgisch Comité zou iets meer uitgaan naar de gemeenschappen toe, die dan toch bevoegd zijn voor cul-

pour les matières culturelles. L'intervenant doute que les membres du Comité belge actuel respectent la volonté du législateur. Il est d'ailleurs notoire qu'il y a des frictions politiques au sein de l'Unesco. C'est une raison de plus pour laisser aux Communautés le soin de définir la ligne politique de la Belgique.

Dans sa réponse, le Ministre (N) met l'accent sur le fait que la participation belge à l'Unesco s'inscrit dans le cadre de la politique étrangère. Il est regrettable que ce forum international soit utilisé à des fins politiques.

En tant que petit pays, la Belgique a intérêt à ce que ce type de coopération internationale qui a un impact politique dans les domaines de l'art, de l'enseignement et de la science, ne disparaisse pas. Comme on le sait, il existe à propos de l'Unesco un conflit quant à son utilisation comme forum politique et certains pays menacent de ne plus payer leur cotisation. Le Ministre souligne que notre politique culturelle internationale fait partie d'une politique étrangère générale qui est en définitive déterminée par le département des Relations extérieures.

Il en est de même dans les autres Etats. Certes, il faudrait prévoir une certaine marge de manœuvre dans un cadre à définir en accord avec le Ministère des Relations extérieures et dans lequel les Communautés pourraient être associées concrètement aux négociations internationales.

D'une part, la coopération culturelle internationale est constitutionnellement du ressort des Communautés, d'autre part la politique étrangère du pays reste une matière nationale. Une coopération est dès lors indiquée.

Enfin, un membre aimerait connaître le point de vue adopté par la délégation belge à l'Unesco en ce qui concerne le problème politique récent de l'information relative aux pays en développement et émanant de ceux-ci. Le Ministre répond qu'eu égard au caractère nettement politique de ce problème, celui-ci relève, dans le cadre du gouvernement national, de la compétence du Ministre des Relations extérieures.

B. Les établissements scientifiques

Un membre déclare que la situation des établissements scientifiques faisant l'objet d'une gestion nationale ne lui donne pas satisfaction. Les suggestions émises par le commissaire royal désigné à cet effet en vue de clarifier la gestion de ces établissements n'ont pas reçu l'accueil qu'elles méritaient. L'intervenant admet que le regroupement proposé n'était pas défavorable, mais il ne voit pas pourquoi il doit à tout pris conserver un caractère unitaire. Bien qu'il se rende compte qu'il défend sans doute le point de vue d'une minorité à cet égard, il tient tout de même à signaler que ces établissements scientifiques sont les derniers bastions de la « féodalité belge ». Le travail est accompli par la base qui est principalement flamande et, au niveau supérieur, où il y a beaucoup de francophones, il reste des vacances d'emploi.

turele zaken. Het lid betwijfelt of de huidige Belgische Comitéleden de wil van de wetgever nakomen. Het is overigens bekend dat in de Unesco politieke botsingen plaatsvinden. Dit is een reden te meer opdat de beleidslijn van België zou bepaald worden door de Gemeenschappen.

In zijn antwoord legt de Minister (N) de nadruk op het feit dat de Belgische deelneming aan de Unesco kadert in het buitenlands beleid. Het is te betreuren dat deze internationale ontmoetingsplaats voor politiek wordt misbruikt.

Als klein land heeft België er belang bij dat deze vorm van internationale samenwerking die een politiek impact heeft op het gebied van kunst, onderwijs en wetenschap, niet uiteenvalt. Zoals men weet bestaat over de Unesco een conflict betreffende het gebruik ervan als politiek forum en de dreiging van sommige landen niet langer meer hun bijdragen te betalen. De Minister wijst erop dat onze internationale culturele politiek deel uitmaakt van een algemeen buitenlands beleid dat uiteindelijk gevoerd wordt door Buitenlandse Betrekkingen.

Ook voor andere Staten is dit zo. Weliswaar moet er ruimte worden geschapen binnen een met het Ministerie van Buitenlandse Zaken overeen te komen kader waarin de Gemeenschappen op concrete wijze betrokken kunnen worden bij de internationale onderhandelingen.

Eensdeels behoort de internationale culturele samenwerking grondwettelijk tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen, anderdeels blijft de buitenlandse politiek van het land een nationale aangelegenheid. Dit wijst erop dat samenwerking aangewezen is.

Tenslotte vraagt een lid naar de houding die de Belgische Unesco-afvaardiging heeft aangenomen inzake het recente politieke probleem van de informatie over en door de ontwikkelingslanden. De Minister antwoordt dat, gelet op het duidelijke politieke aspekt, deze vraag binnen de nationale regering tot de bevoegdheid van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen behoort.

B. De wetenschappelijke instellingen

Een lid verklaart dat de toestand van de wetenschappelijke instellingen onder nationaal beheer hem geen voldoening sechenkt. De suggesties die de hiertoe aangezochte koninklijke commissaris heeft gedaan met betrekking tot een overzichtelijker beheer van deze instellingen hebben niet de gewenste weerklank gevonden. Het lid vermoedt dat de voorgestelde groepering niet ongunstig is maar het ziet niet in waarom zij te allen prijze unitair moeten blijven. Al beseft het lid, ter zake misschien een minderheidsstandpunt te verdedigen, toch wenst het erop te wijzen dat die wetenschappelijke instellingen de laatste bolwerken zijn van de « Belgische feodaliteit ». Het werk wordt geleverd door de hoofdzakelijk Vlaamse basis en bovendien, waar vele Franstaligen zitten, blijven er vacatures.

L'intervenant est d'avis qu'il convient de mettre rapidement un terme à cette situation. Apparemment, cela ne pourra se faire sans licencier certaines personnes. Toutefois, cette responsabilité incombe aux Ministres.

Un autre membre estime néanmoins que les établissements scientifiques exigent une approche à grande échelle, ne fût-ce déjà qu'en raison de la nature de leur mission. L'intervenant est dès lors partisan d'un statut unitaire. Il ajoute que les Etats fédéraux conservent par exemple des bibliothèques nationales. Il estime que si un certain déséquilibre linguistique est inadmissible, on ne peut certainement pas invoquer cet argument pour opérer une scission.

En réponse à ces observations, les Ministres déclarent que les deux Communautés et le gouvernement national doivent s'accorder pour scinder les établissements scientifiques nationaux. Pour leur part, ils sont disposés à examiner toute proposition formulée en la matière par les Communautés. Ils soulignent que cette possibilité ne doit pas être considérée de manière émotionnelle mais plutôt fonctionnelle, au cours d'une négociation.

Le Ministre (N) répond aux questions relatives aux proportions linguistiques actuelles. Il attire l'attention sur le fait que ce n'est que depuis 1982 qu'il est responsable de ce problème et qu'il partage d'ailleurs cette responsabilité avec son collègue wallon.

Or, les problèmes qui se posent dans ce domaine datent de bien longtemps avant.

Personnel des établissements scientifiques

Personnel scientifique

Het lid is van oordeel dat aan deze toestand dringend een einde moet worden gemaakt. Blijkbaar zal zulks niet kunnen zonder enkele mensen opzij te zetten. Dit is nochtans de verantwoordelijkheid van de Ministers.

Een ander lid is evenwel van oordeel dat de wetenschappelijke instellingen, alleen reeds uit de aard van hun opdracht, een grootschalige aanpak vereisen. Het lid is dan ook voorstander van een unitaire status. Het lid voert daarbij nog aan dat in de federale Staten b.v. nationale bibliotheken blijven bestaan. Het is van oordeel dat een zeker taalevenwicht allicht onduldbaar is maar op zichzelf zeker geen reden om te splitsen.

In aansluiting met deze bedenkingen verklaren de Ministers dat de beide Gemeenschappen en de nationale Regering een akkoord moeten bereiken om nationale wetenschappelijke instellingen te splitsen. Hunnerzijds willen zij ieder voorstel terzake van de Gemeenschappen onderzoeken. Ze wijzen erop dat deze mogelijkheid niet emotioneel maar tijdens een onderhandeling eerder functioneel moet bekeken worden.

De Minister (N) beantwoordt de vragen betreffende de bestaande taalverhoudingen. Hij vestigt er de aandacht op dat hij pas sedert 1982 verantwoordelijk is voor de taalverhoudingen en dan nog samen met zijn Waalse collega.

De problemen die hiermede verband houden zijn evenwel veel ouder.

Personeel wetenschappelijke inrichtingen

Wetenschappelijk personeel

	Nombre d'emplois — Aantal betrekkingen	Néerlandophones — Nederlandstalig		Francophones — Franstalig	
		1981	1984	1981	1984
Musées royaux des Beaux-Arts. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten</i>	21	6	6	6	7
Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i>	28	14	12	14	12
Institut royal du patrimoine artistique. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i>	37	11	15	15	18
Service national des fouilles. — <i>Nationale Dienst voor opgravingen</i> .	9	5	4	4	4

Personnel administratif, de direction et de recherche

Administratief-, beheers- en vorsingspersoneel

	Nombre d'emplois — Aantal betrekkingen	Néerlandophones — Nederlandstalig		Francophones — Franstalig	
		1981	1984	1981	1984
Musées royaux des Beaux-Arts. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten</i>	57	27	28	23	19
Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i>	85	50	52	26	33
Institut royal du patrimoine artistique. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i>	81	45	47	14	18
Service national des fouilles. — <i>Nationale Dienst voor opgravingen</i> .	14	7	6	3	4

Le Ministre donne par établissement les informations détaillées suivantes; toujours sur la base du personnel nommé à titre définitif :

A. Musées royaux des Beaux-Arts

— Le personnel scientifique comprend actuellement 6 N. et 7 F., tandis que 8 places restent vacantes.

Il y a encore 3 N. et 1 F. comme collaborateurs occasionnels, dont la situation n'a pas encore été régularisée à ce jour. Les deux nominations de francophones ont concerné cette catégorie de personnel.

— Le personnel administratif et de maîtrise et les gens de métier et de service (A.M.M.S.) comprennent actuellement 28 N. et 19 F., contre 30 N. et 26 F. en 1981. 7 emplois restent vacants. Les nominations ont concerné 3 N. et 1 F.

B. Musées royaux d'Art et d'Histoire

— Alors que chez le personnel scientifique, 4 emplois restent vacants, l'effectif nommé à titre définitif se compose actuellement de 12 N. et de 12 F. Il faudrait encore trouver une solution pour 1 collaborateur occasionnel N. à temps plein et 2 à mi-temps et pour 4 collaborateurs F. à mi-temps.

— Le personnel A.M.M.S. comprend 52 N. et 33 F., avec 12 emplois vacants. Les nominations ont concerné 6 N. et 10 F.

C. Institut royal du patrimoine artistique

— A nouveau, il y a chez le personnel scientifique 4 emplois vacants, pour un effectif réel de 15 N. et 18 F. Les nominations effectuées ont concerné 6 N. et 4 F., parmi lesquels chaque fois 3 occasionnels dont la situation a ainsi pu être régularisée. 1 collaborateur occasionnel F. attend encore sa régularisation.

— Pour le personnel A.M.M.S., 5 nominations N. et F. ont été faites, ce qui donne un rapport de 46 N. contre 19 F.

D. Service national des fouilles

— Le personnel scientifique comprend 4 N. et 4 F., tandis qu'un emploi reste vacant après la mise à la retraite du directeur.

— Pour le personnel A.M.M.S., il y a 6 N. et 4 F.

Pour l'ensemble, il y a actuellement chez le personnel scientifique 37 N. et 41 F.; 17 emplois restent vacants.

Cet aperçu mène à la conclusion qu'il existe de grandes différences par établissement et par niveau de personnel. Toutefois, il y a généralement une prépondérance de néerlandophones dans les grades inférieurs et de francophones dans les grades supérieurs. Cette situation n'a guère évolué, mais il ne faut pas oublier que le recrutement du personnel de l'Etat est bloqué.

Per inrichting geeft de Minister volgende gedetailleerde inlichtingen, steeds op basis van het vastbenoemde personeel :

A. Koninklijke Musea voor Schone Kunsten

— Bij het wetenschappelijk personeel zijn er momenteel 6 N. en 7 F. terwijl nog 8 plaatsen vakant blijven.

Er zijn nog 3 N. en 1 F. occasionele medewerkers wier toestand tot dusver nog niet geregeld werd. De twee benoemingen van Franstaligen betroffen deze categorie van personeelsleden.

— Het administratief, meesters-, vak- en dienstpersoneel bestaat thans uit 28 N. en 19 F., tegenover 30 N. en 26 N. in 1981. Hier blijven nog 7 vakante betrekkingen. De benoemingen betroffen 3 N. en 1 F.

B. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis

— Terwijl bij het wetenschappelijk personeel nog 4 betrekkingen vakant blijven, bestaat het vastbenoemd effectief momenteel uit 12 N. en 12 F. Een oplossing zou nog dienen gevonden te worden voor 1 voltijdse en twee halftijdse occasionele medewerkers N. en 4 halftijdse F.

— Het A.M.V.D. personeel bestaat uit 52 N. en 33 F., met 12 vakante betrekkingen. De benoemingen betroffen 6 N. en 10 F.

C. Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium

— Opnieuw blijven bij het wetenschappelijk personeel nog 4 betrekkingen vakant, bij een feitelijke bezetting met 15 N. en 18 F. De verrichte benoemingen betroffen 6 N. en 4 F., waaronder telkens 3 occasionele medewerkers F. wacht nog op een regeling.

— Bij het A.M.V.D.-personeel werden 5 benoemingen N. en F. verricht, zodat een verhouding 46 N. - 19 F. bereikt wordt.

D. Nationale Dienst voor Opgravingen

— Het wetenschappelijk personeel bestaat uit 4 N. en 4 F., terwijl een betrekking vakant blijft na de pensionering van de directeur.

— Bij het A.M.V.D.-personeel zijn er 6 N. en 4 F.-personeelsleden.

Samen beschouwd, zijn er bij het wetenschappelijk personeel thans 37 N. en 41 F.; er blijven 17 vakante betrekkingen.

Het hier geschetste beeld leidt tot het besluit dat er per instelling en per personeelsniveau grote verschillen bestaan. Meestal komt evenwel een overwicht voor van Nederlandstaligen in de lagere rangen en van Franstaligen in de hogere. In deze toestand is niet veel verandering gekomen, maar men moet bedenken dat er voor aanwerving van overheids-personeel een algemene stilstand heerst.

Il est vrai qu'il faudrait certainement faire trois choses :

1. Adapter les cadres;
2. Régulariser les recrutements occasionnels;
3. Etablir des cadres linguistiques (pour lesquels la clé n'a pas encore été arrêtée).

Un membre regrette que la situation linguistique n'ait pas changé depuis trois ans, et ce alors qu'il y a des emplois vacants dans les grades supérieurs.

Le Ministre (N.) confirme l'existence de trois postes vacants de directeur et reconnaît qu'il n'y a pas eu d'accord concernant la manière d'y pourvoir.

L'intervenant ne comprend pas pourquoi il est si difficile de trouver une clé convenable. Le Ministre (N.) fait observer que lors des débats budgétaires antérieurs, deux points de vue s'opposaient. L'un veut prendre comme critère la situation linguistique à Bruxelles, l'autre la situation linguistique nationale. Il accorde une attention particulière à la situation linguistique dans la mise en œuvre de l'arrêté royal n° 275, dont il a été question dans l'exposé introductif.

C. Le Palais des Beaux-Arts

Un membre demande si le texte de l'acte authentique visé aux articles 10 et 11 de la loi portant création d'une personne juridique de droit public dénommée « Palais des Beaux-Arts » a pu être communiqué à la Commission. Ce texte est fort important pour ce qui est de l'application des décisions prises par le Gouvernement. Un autre membre pose des questions au sujet des dettes du Palais des Beaux-Arts et du nombre d'A.S.B.L. qui gravitaient jadis autour de lui. Ces organismes utilisaient gratuitement l'infrastructure coûteuse du Palais des Beaux-Arts ou ne payaient qu'une redevance insuffisante. Le même membre se demande quelles sont les relations actuelles des A.S.B.L. avec le nouveau parastatal.

Le Ministre (N) lui répond que les anciennes filiales du Palais des Beaux-Arts sont maintenant des « associations affiliées ».

Pour ce qui est de l'utilisation de l'infrastructure, elles devront désormais payer une redevance, contrairement à ce qui était parfois le cas dans le passé. Les dispositions en la matière ne sont pas encore au point. Le Ministre (F) ajoute que l'ancienne association n'a pas toujours su faire ce qu'elle aurait dû, en particulier en ce qui concerne le loyer qui aurait dû être perçu pour l'utilisation de l'infrastructure. L'actuel conseil d'administration au sein duquel siègent des commissaires du Gouvernement pourra surveiller directement les choses. En fait, 550 millions de francs de dettes sont réglés, notamment par l'achat des bâtiments par le département des Travaux publics, par la reprise, par l'Etat et conformément à la loi, des dettes à long terme et par le biais d'un amendement gouvernemental à ce budget. Le cadre du per-

Wel is het zo, dat zeker drie dingen moeten gedaan worden :

1. De personeelsformaties aanpassen;
2. Gelegenheidsaanwervingen regulariseren;
3. Taalkaders opstellen (waarvoor de sleutel nog niet bepaald is).

Een lid betreurt dat deze taalverhoudingen al drie jaren lang ongewijzigd blijven en dat terwijl er in hogere rangen vacatures voorkomen.

De Minister (N.), bevestigt dat er drie directievacatures voorkomen en geeft toe dat overeenstemming nopens de bezetting ervan niet tot stand gekomen is.

Hetzelfde lid ziet niet in waarom het zo moeilijk is, een passende sleutel te vinden. De Minister (N.) doet opmerken dat in vroegere begrotingsdebatten twee standpunten tegenover elkaar stonden. Het ene wil de Brusselse taalverhoudingen als maatstaf nemen, het andere nationale. Naar de taalverhoudingen gaat zijn bijzondere aandacht bij de uitvoering van het koninklijk besluit nr. 275, waarover in de inleiding gehandeld werd.

C. Het Paleis voor Schone Kunsten

Een lid vraagt of de tekst van de authentieke akte waarvan sprake in artikel 10 en 11 van de wet op de hervorming van het Paleis voor Schone Kunsten aan de Commissie ter inzage kon worden bezorgd. Deze tekst is van groot belang bij de toepassing van de door de Regering genomen beslissingen. Een ander lid stelt zich vragen nopens de schulden van het Paleis voor Schone Kunsten, en nopens het aantal V.Z.W. die vroeger draaiden rond het Paleis voor Schone Kunsten. Deze organismen gebruikten de dure infrastructuur van het Paleis voor Schone Kunsten zonder daarvoor enige vergoeding of alleszins een toereikende vergoeding te betalen. Het lid vraagt zich af hoe deze V.Z.W. zich momenteel tegenover de huidige parastatale verhouden.

In antwoord op deze vragen verklaart de Minister (N) dat de vroegere dochtermaatschappijen van het Paleis voor Schone Kunsten nu « aangesloten verenigingen » geworden zijn.

Voor het gebruik van de infrastructuur zullen zij, in tegenstelling met hetgeen vroeger soms gebeurde, voortaan moeten betalen. Deze regelingen zijn momenteel nog niet uitgewerkt. De Minister (F) voegt eraan toe dat de vroegere vereniging niet steeds heeft kunnen doen wat zij had moeten doen, meer speciaal wat betreft het huurgeld dat had moeten geëist worden voor het gebruik van de infrastructuur. De huidige raad van beheer, met regeringscommissarissen, zal rechtstreeks toezicht op de gang van zaken kunnen houden. Feitelijk worden de 550 miljoen schulden aangezuiverd door onder meer de aankoop van de gebouwen door het departement van Openbare Werken, door overname conform de wet van de langlopende schulden door de Staat, en door een regeringsamendement dat bij deze begro-

sonnel du nouveau parastatal sera fixé par arrêté royal compte tenu, évidemment, des dispositions légales en la matière, notamment en matière d'équilibre linguistique.

Le Ministre (N) cite les noms des personnes qui composeront le conseil d'administration et, à la demande de plusieurs commissaires, il mentionne leur origine ou domicile. Il apparaît que, contrairement, à ce qui était le cas dans le passé, la majorité d'entre eux n'habite plus Bruxelles, de sorte que l'on peut prévoir qu'à l'avenir, d'autres régions seront amenées à jouer un rôle plus important.

D. Les institutions musicales nationales

Un membre déclare qu'il ne peut pas approuver la politique d'autofinancement du Théâtre royal de la Monnaie. Ce théâtre jouit d'un très grand intérêt au-delà de nos frontières et il est également invité à des festivals étrangers. Or, il est souvent obligé de refuser de se produire pour la simple raison que les frais de voyage menacent l'équilibre financier qui est considéré comme un objectif absolu. C'est regrettable pour un pays déjà si petit et si peu connu et qui manifeste si rarement son prestige.

Le même membre regrette d'ailleurs que le Ministre des Finances n'ait pas encore déterminé dans quelle mesure les entreprises qui souhaitent se lancer dans le mécénat bénéficieront de la déductibilité fiscale. Un autre membre estime que l'on ne se sent pas concerné, en Flandre, par les institutions culturelles dites nationales qui se trouvent à Bruxelles et qui continuent à avoir le caractère d'institutions bruxelloises. Il pose également des questions au sujet du parrainage de manifestations ou d'actions culturelles.

Le Ministre (N) déclare qu'il n'y a absolument rien qui interdise au Théâtre royal de la Monnaie de participer à des festivals étrangers, mais il souligne qu'à l'heure actuelle, il n'y a pas suffisamment d'argent pour payer les déplacements. L'argent affecté au Théâtre royal de la Monnaie provient de trois sources : les subventions de l'Etat, les recettes propres et l'argent fourni par les mécènes ou d'autres organismes publics; les Communautés peuvent également fournir de l'argent. Pour ce qui est des revenus, le Ministre se réfère à certaines festivités organisées, ces derniers mois, à l'étranger, par le Théâtre royal de la Monnaie et qui ont finalement permis de réaliser un bénéfice. Il estime que l'on a fait là un pas dans la bonne direction et qu'il est nécessaire d'examiner les implications financières de tout spectacle organisé à l'étranger, même sur invitation.

E. Monuments et sites

Un membre s'enquiert de l'état d'avancement d'un certain nombre de dossiers concernant le classement de certains monuments et sites. Le Ministre (N) le renvoie à la liste des

ting wordt neergelegd. De personeelsformatie van de nieuwe parastatale zal bij koninklijk besluit vastgelegd worden, waarbij uiteraard rekening moet gehouden worden met de bestaande wettelijke bepalingen, onder meer qua taalverhoudingen.

De Minister (N) vermeldt de namen van hen die de Raad van Beheer samenstellen en, op verzoek van een paar Commissieleden, ook hun herkomst of woonplaats. Het blijkt dat niet meer, zoals vroeger, de meerderheid van hen het Brusselse bewoont, zodat in de toekomst een grotere betrokkenheid vanuit andere streken kan verwacht worden.

D. De nationale muziekinstellingen

Een lid kan het beleid van zelfbedruiping voor de Koninklijke Muntchouwburg niet aanvaarden. Deze schouwburg geniet veel buitenlandse belangstelling en wordt derhalve ook uitgenodigd op buitenlandse festivals. Welnu, de Koninklijke Muntchouwburg moet vaak zulke buitenlandse optredens weigeren om de eenvoudige reden dat de reiskosten het financieel evenwicht in gevaar brengen en dat dit financieel evenwicht beschouwd wordt als een absolute stelregel. Een spijtige zaak voor een land dat toch al zo klein is, dat zo weinig bekend is en vanwaar zelden prestige uitgaat.

Hetzelfde lid betreurt overigens dat het Ministerie van Financiën nog steeds niet heeft uitgemaakt in hoeverre firma's, die mecenaat wensen te bedrijven, dit fiscaal aftrekbaar kunnen maken. Een ander lid beweert dat men zich in Vlaanderen hoegenaamd niet betrokken voelt bij de zogenaamde nationale culturele instellingen te Brussel die de indruk blijven geven, Brusselse instellingen te zijn. Het lid heeft ook vragen over het sponsorenbeheer.

De Minister (N) verklaart dat er geenszins een verbod geldt dat de Muntchouwburg zou beletten deel te nemen aan buitenlandse festivals maar hij wijst erop dat er momenteel geen geld beschikbaar is om die reizen te bekostigen. Het geld voor de Koninklijke Muntchouwburg komt uit drie bronnen : rijkstoelagen, de eigen inkomsten en het mecenaat of de tussenkomst van andere overheidsorganen; hieronder kunnen ook de Gemeenschappen worden verstaan. In verband met de inkomsten van de instelling verwijst de Minister naar bepaalde initiatieven die de laatste tijd door de Koninklijke Muntchouwburg werden op touw gezet in het buitenland en die uiteindelijk met een batig saldo konden worden afgesloten. Hij vindt dit een stap in de goede richting en vindt het noodzakelijk dat elk optreden in het buitenland, zelfs op uitnodiging, vooraf onderzocht wordt vanuit dat oogpunt.

E. Monumenten en landschappen

Een lid informeert naar de stand van zaken voor een aantal dossiers met betrekking tot de klassering van monumenten en landschappen. De Minister (N) verwijst naar de

monuments et sites classés qui existe depuis le mois de janvier 1983; il concède qu'un certain nombre de monuments ainsi que les sites qui les entourent sont en ruine et qu'il faut, par conséquent, prendre certaines mesures.

En réponse aux questions posées, il fournit les informations suivantes.

1. Le château Charle-Albert à Watermael-Boisfort : la procédure de classement de cet édifice s'est malheureusement trouvée perturbée à la suite de l'incendie qui l'a ravagé le 27 septembre 1983.

Il est évident que cet incendie constitue un handicap sérieux pour les perspectives d'affectation.

L'estimation établie dans le cadre de la procédure de classement a dû être revue.

Actuellement, on attend l'avis, indispensable, de l'Inspection des Finances.

2. L'immeuble Old England à la place Royale : on sait sans doute que cet édifice s'est vu attribuer une affectation définitive puisqu'il a été décidé d'y installer le Musée instrumental. Cette décision se situe parfaitement dans la ligne de notre politique qui consiste à redonner vie dans toute la mesure du possible au patrimoine à sauvegarder.

Les travaux de rénovation à réaliser en vue de cette nouvelle fonction relèvent de la Régie des Bâtiments. Un avant-projet a déjà été mis au point.

Il est évident qu'il faut être également attentif aux aspects de la sécurité, notamment en matière d'incendie. Il s'impose donc de réaliser une étude précise qui préserve au maximum l'authenticité du bâtiment tout en respectant les impératifs de sécurité. Le dossier de classement proprement dit doit donc être reconsidéré dans cette optique.

Nous nous efforçons, avec notre collègue des Travaux publics, de réaliser la synthèse des différents points de vue dans les limites d'un calendrier qui permette l'installation du Musée instrumental en 1987. Cela implique que l'adjudication devrait avoir lieu vers la fin de l'année.

3. Le Hof ter Musschen à Woluwe-Saint-Lambert : la décision de procéder à l'enquête préalable au classement éventuel est déjà intervenue. La notification de cette décision n'a cependant pas encore pu avoir lieu, les recherches concernant la propriété n'étant pas encore terminées.

4. En ce qui concerne les maisons de la rue Montagne de la Cour, il est à souligner qu'elles n'ont pas été classées. A la suite des événements relativement récents — c'est-à-dire leur disparition — il nous faut rappeler, en tant que ministres compétents en matière de monuments dans le cadre de la loi de 1931, qu'il s'agit de dossiers de rénovation urbaine ou d'aménagement du territoire relevant de l'Exécutif bruxellois.

lijst van de klasseringen die sinds januari 1983 opgemaakt wordt; hij geeft toe dat een aantal monumenten met hun omkadering in verval verkeren zodat moet opgetreden worden.

Wat meer bepaald de gestelde vragen betreft, verstrekt hij de hierna volgende informatie.

1. Het Charle-Albertkasteel te Watermaal-Bosvoorde : de procedure met het oog op de rangschikking van dit gebouw werd helaas verstoord door een brand die op 27 september 1983 dit kasteel teisterde.

Het is evident dat deze brand de vooruitzichten op een bestemming in belangrijke mate heeft bemoeilijkt.

De kostenraming, inherent aan een rangschikkingsprocedure, diende herwerkt te worden.

Momenteel wordt het onontbeerlijke advies van de Inspectie van Financiën ter zake ingewacht.

2. Old England aan het Koningsplein : het is ongetwijfeld reeds bekend dat dit gebouw een definitieve bestemming heeft gekregen dank zij de beslissing, het Instrumentenmuseum er in onder te brengen. Deze beslissing beantwoordt aan onze beleidslijn, het te vrijwaren patrimonium zo goed mogelijk te reanimeren.

De renovatiewerken die met het oog op deze nieuwe functie noodzakelijk zijn behoren tot de bevoegdheid van de Regie der Gebouwen. Een voorontwerp werd terzake reeds opgemaakt.

Het is evident dat ook de nodige aandacht dient uit te gaan naar de veiligheidsaspecten, met name op het stuk van de brandbeveiliging. Een nauwkeurige studie dringt zich dan ook op, waarbij de authenticiteit van het gebouw optimaal gevrijwaard wordt onder naleving van de bedoelde noodwendigheden inzake veiligheid. Het eigenlijke rangschikkingsdossier dient dus in deze samenhang opnieuw te worden overwogen.

Met onze collega van Openbare Werken streven wij de synthese van de verschillende gezichtspunten na binnen een timing die de installatie van het Instrumentenmuseum in 1987 mogelijk maakt. Dit houdt in dat een aanbesteding zou plaatsvinden omstreeks de komende jaarwisseling.

3. Hof ter Musschen te Sint-Lambrechts-Woluwe : voor dit dossier is de beslissing tot het openen van het onderzoek, voorafgaand aan de eventuele rangschikking, reeds getroffen. De betekening hiervan kon evenwel nog geen plaatsvinden omdat de opzoekingen betreffende de eigendomssituatie nog niet beëindigd zijn.

4. Inzake de huizen aan de Hofberg dienen wij te onderstrepen dat zij niet gerangschikt werden. Zeker na de relatief recente gebeurtenissen, wij doelen op hun verdwijning, moeten wij er als ministers bevoegd inzake monumentenzorg binnen het kader van de wet van 1931, op wijzen dat het thans gaat om dossiers van stadsvernieuwing of ruimtelijke ordening, die afhangen van de Brusselse Executieve.

Comme vous le savez, le Gouvernement de l'époque a veillé dans le passé à préserver ce site urbain ainsi qu'il ressort, pensons-nous, à suffisance du projet de Musée d'Art moderne tel qu'il se trouve pratiquement réalisé aujourd'hui.

Bien qu'il ne nous appartienne pas à proprement parler de fournir des indications à ce sujet, nous croyons cependant pouvoir dire que nos collègues de l'Exécutif bruxellois s'efforcent de dégager une solution appropriée se situant dans la ligne de la politique antérieure.

5. Les anciens magasins Boch au Grand Sablon : bien que cette construction n'ait pas été classée, l'avis de la Commission royale des monuments et des sites a cependant été demandé au sujet du projet de reconstruction. Un permis de bâtir a été délivré pour ce projet après que les prescriptions relatives à la façade eurent été adaptées à l'avis de la C.R.M.S. Selon les derniers renseignements, les travaux reprendront vers le 1^{er} août 1984.

6. En ce qui concerne les 35 maisons de maître du quartier Léopold, dont Mme Depauw a signalé la démolition éventuelle, nous ne pouvons qu'indiquer que l'administration a été chargée d'établir un inventaire d'urgence du quartier en question, avec indication de la valeur architecturale des meubles et du degré de menace qui pèse sur eux.

Par ailleurs, nous savons tous qu'une procédure de classement est très complexe et que la législation n'offre aucune possibilité d'intervention immédiate dans les cas d'urgence tels que celui-ci. Une adaptation de la loi a donc été mise à l'étude dans le but de remédier au mieux à cette situation.

La difficulté réside dans le fait que les procédures modernes et rapides appliquées par les Exécutifs des Communautés ne s'appliquent pas à Bruxelles. Ici, on reste tributaire des lenteurs de l'ancienne loi de 1932 qui, par exemple, ne connaît pas le classement provisoire, de telle sorte que des constructions intéressantes risquent de s'effondrer ou d'être démolies avant de pouvoir être classées. Le Ministre (N.) se propose donc de mettre au point, avec son collègue francophone et après concertation avec les Communautés, un projet de loi modifiant la loi de 1932. Les membres approuvent unanimement cette proposition.

F. Relations culturelles internationales

Un membre demande au Ministre des informations complémentaires concernant la répartition des subventions culturelles entre les associations s'occupant des relations culturelles internationales. Le Ministre communique à ce sujet les informations suivantes :

De toenmalige regering heeft, zoals u weet, in het verleden erover gewaakt om dit stadsbeeld te behouden, wat onzes inziens ten overvloede blijkt uit het concept van het Museum voor Moderne Kunst, zoals het thans praktisch uitgevoerd werd.

Alhoewel het eigenlijk ons niet toekomt terzake inlichtingen te verschaffen, menen wij toch te kunnen mededelen dat onze collega's van de Brusselse Executieve een geschikte oplossing nastreven, die continuïteit vertoont met het vroeger beleid.

5. De voormalige magazijnen Boch aan de Grote Zavel : hoewel dit gebouw niet gerangschikt was, werd toch het advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen ingewonnen betreffende de geplande nieuwbouw. Voor dit project werd een bouwvergunning afgeleverd nadat de voorschriften i.v.m. de voorgevel aangepast waren aan het advies van de K.C.M.L. Volgens de huidige inlichtingen zullen de werken rond 1 augustus 1984 worden voortgezet.

6. Wat betreft de 35 herenhuizen uit de Leopoldswijk waarvan mevrouw De Pauw de mogelijkheid van afbraak signaleert kunnen wij niet anders dan mededelen dat aan de administratie opdracht werd gegeven een urgentie-inventaris van de genoemde wijk op te stellen, met aanduiding van de architecturale waarde en de graad van bedreiging.

Bovendien is het ons allen bekend dat de procedure voorafgaand aan een rangschikking zeer omslachtig is en dat de wetgeving geen mogelijkheid biedt om in eventuele nood-situaties als deze onmiddellijk in te grijpen. De studie van een wetsaanpassing werd derhalve aangevat, waarbij hieraan zo goed mogelijk wordt tegemoetgekomen.

Het knelpunt blijkt te zijn dat de moderne, vlugge procedures, toegepast door de Executieven van de Gemeenschappen, niet gelden voor Brussel. Hier moet men het stellen met de wet van 1932, die bijvoorbeeld geen voorklassering kent, zodat een aantal interessante gebouwen dreigen in te storten of afgebroken te worden vooraleer ze geklasseerd geraken. De Minister (N.) neemt zich dus voor, samen met zijn franstalige collega en na ruggespraak met de Gemeenschappen, een ontwerp van wet op te stellen tot wijziging van de wet van 1932. De leden steunen dit voornemen unaniem.

F. Internationale culturele betrekkingen

Een lid vraagt de Minister bijkomende informatie nopens de verdeling van de culturele toelagen aan verenigingen die werkzaam zijn op het gebied van de internationale culturele betrekkingen. De Minister verstrekt daaromtrent de hierna volgende informatie :

Subventions accordées à la section 34 — Affaires culturelles communes — pour l'année budgétaire 1984 — Situation au 28 mai 1984

Toelagen toegekend op sectie 34 — Gemeenschappelijke culturele zaken — Voor het begrotingsjaar 1984 — Situatie op 28 mei 1984

Organisations — Organisaties	Article — Artikel	Montant (en millions de francs) — Bedrag (in miljoenen franken)
— Academia Belgica	33.40	5,500
— Orchestre de la jeunesse de la Communauté européenne — <i>Jeugdorkest van de Europese Gemeenschap</i>	33.42	0,500
— Institut international du Théâtre	33.42	0,0536
— Unibelfilm	33.43	1,000
— C.I.F.E.	33.47	0,200
— Mouvement européen. — <i>Europese Beweging</i>		0,080
— A.E.D.E. Association européenne des Enseignants. — <i>E.V.O.P. Europese Vereniging Onderwijzend Personeel</i>		0,235
— Clearing House	33.50	1,500
— Fonds européen de la Jeunesse. — <i>Europees Fonds voor de Jeugd</i>	34.12	1,400
— Associazione Internazionale di Archeologia Classica (Rome)	34.13	0,020
— A.C.E.P.E. (Association pour le développement d'actions collectives d'éducation en Europe)		0,250
— Institut Européen interuniversitaire d'action sociale - Marcinelle		0,075
— I.I.C. (International Institute for Conservation of historic and artistic works - London) .		0,020
— Chœur de la Communauté européenne + Orchestre philharmonique européen — <i>Koor van de Europese Gemeenschap + Europees Filharmonisch orkest</i>		0,380
— Jeunesses musicales. — <i>Jeugd en Muziek</i>	34.14	3,900
— Fullbright	34.22	6,700
— Comité sportif international du travail	34.28	0,240

*Les subventions section 34
Affaires culturelles communes année budgétaire 1983*

*De toelagen sectie 34
Gemeenschappelijke culturele zaken begrotingsjaar 1983*

Organisations — Organisaties	Article — Artikel	Montant (en millions de francs) — Bedrag (in miljoenen franken)
— UNESCO - Conseil de l'Europe (dépenses courantes). — <i>Raad van Europa (lopende uitgaven)</i>	12.63	2,500
— Symposium - Conseil de l'Europe - Projet enseignement fondamental. — <i>Raad van Europa - Project basisonderwijs</i>		0,800
— Cours internationaux post-universitaires. — <i>Internationale Postuniversitaire cursussen</i> . .	33.42	0,600
— A.I.E.S.E.C.-Belgium		0,200
— Orchestre de la jeunesse de la Communauté européenne. — <i>Jeugdorkest van de Europese Gemeenschap</i>		0,500
— Azymuth		0,580
— Institut international du théâtre		0,047
— Unibelfilm	33.43	1,900
— Mouvement européen. — <i>Europese Beweging</i>	33.47	0,080
— Centre international de formation européenne (C.I.F.E.)		0,200
— Festival européen de musique pour la jeunesse. — <i>Europees Muziekfestival voor de Jeugd (Neerpelt)</i>		0,250
— Azymuth		0,600
— A.E.D.E. — <i>E.V.O.P.</i>		0,200
— Clearing house	33.50	1,500
— Europalia	33.51	4,000
— Fonds européen de la jeunesse - Strasbourg. — <i>Europees Fonds voor de Jeugd - Straatsburg</i>	34.12	1,400
— Chœur de la Communauté européenne + Orchestre philharmonique européen. — <i>Koor van de Europese Gemeenschap + Europees Filharmonisch orkest</i>	34.13	0,380
— A.I.E.S.E.C.		0,300

Organisations — Organisaties	Article — Artikel	Montant (en millions de francs) — Bedrag (in miljoenen franken)
— International association for classical archaeology - Rome		0,020
— International institute for Conservation of historic and artistic works		0,0548
— Azymuth		0,220
— A.C.E.P.E. - Association pour le développement d'activités collectives d'éducation permanente en Europe		0,200
— Institut européen interuniversitaire d'actions sociales - Marcinelle		0,075
— Université de la Paix à Namur		0,200
— I.C.C.R.O.M. - Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels - Rome		0,315
— O.M.P.I. - Organisation de la propriété intellectuelle, Union de Berne		2,150
— Jeunesses musicales - Bruxelles. — <i>Jeugd en Muziek - Brussel</i>	34.14	3,900
— UNESCO - Paris/ <i>Parijs</i>	34.15	120,000
— Subventions à 14 organismes internationaux (surtout des mouvements de jeunesse) ayant leur secrétariat en Belgique (1). — <i>Betoelaging van 14 Internationale Instellingen (vooraleer jeugdbewegingen) die hun secretariaat in ons land hebben</i> (1)	34.21	2,800
— Fullbright	34.22	6,700
— La campagne de l'Unesco pour la sauvegarde du patrimoine culturel international - La campagne du Borobudur en Indonésie. — <i>De Unescocampagne voor het redden van het Internationaal Cultureel Patrimonium - De campagne van de Borobudur in Indonesië</i>	34.23	0,700
— European coordination center for research and documentation in social sciences - Siège à Vienne/ <i>Zetel te Wenen</i>	34.24	0,200
— Comité sportif international du travail	34.28	0,300
— Fisv (Fédération internationale du sport universitaire)		0,300
— Achats et publications d'œuvres d'art destinées à la propagande culturelle à l'étranger. — <i>Aankoop en publicaties van kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland</i>	12.60	2,000

G. Expositions artistiques

Un membre dénonce la mesquinerie d'une politique qui refuse d'intervenir pour des expositions artistiques de haut niveau international sous le prétexte qu'elles ne comportent pas d'œuvres d'artistes flamands ou francophones. Le Ministre est d'accord avec le membre pour dire que cet argument invoqué pour ne pas octroyer de subventions à des expositions internationales n'est pas un bon argument. Il relève toutefois l'impossibilité d'attirer en Belgique toutes les expositions de valeur.

H. Diplômés en archéologie ancienne

Un membre craint que les diplômés en archéologie ancienne n'aient pas la possibilité de travailler dans leur domaine, parce que la Grèce n'a conclu un accord culturel qu'avec la Belgique, et non avec les Communautés.

Le Ministre (N.) examinera la chose et interviendra éventuellement auprès de son collègue des Relations extérieures.

(1) A savoir : « Council of European National Youth Committees — Conseil européen des Comités nationaux de Jeunesse; International Catholic Conference of Scouting — Conférence internationale catholique du Scoutisme; International Confederation of Free Trade Unions — Confédération internationale des Syndicats libres; Internationale Beweging van de katholieke landelijke en boerenjeugd — Mouvement international de la jeunesse agricole et rurale; International Young Christian Workers — Jeunesse ouvrière chrétienne internationale; Comité international de coordination pour l'Initiation à la Science et de Développement des activités scientifiques extra-scolaires; Jeunes démocrates chrétiens européens; International Young Catholic Students — Jeunesse étudiante catholique internationale; International Falcon Movement Socialist Educational International; European Federation for intercultural learning; Union socialiste européenne des mouvements socio-culturels; Groupe permanent des jeunes socialistes de l'Europe du Sud; European Coordination Bureau of International Youth Organisations — Bureau européen de Coordination des organisations internationales de la Jeunesse; Young European Federalists — Jeunesse européenne fédéraliste. »

G. Kunsttentoonstellingen

Een lid klaagt de kleingeestigheid aan van een beleid dat weigert tussen te komen voor kunsttentoonstellingen van hoog internationaal gehalte zeggend omdat er geen werk van Vlaamse of franstalige kunstenaars bij is. De Minister is met het lid akkoord om te stellen dat dit argument, ingeroepen om internationale tentoonstellingen niet te betoelagen, ondeugdelijk is. Hij wijst er evenwel op dat het niet mogelijk is alle waardevolle tentoonstellingen naar België te halen.

H. Gediplomeerden in archeologie van de oudheid

Een lid vreest dat afgestudeerden in archeologie van de oudheid geen kans krijgen om op hun terrein te werken, omdat Griekenland alleen met België, niet met de Gemeenschappen, een cultureel akkoord heeft lopen.

De Minister (N.) zal het nagaan en eventueel bemiddelen bij zijn collega van Buitenlandse Betrekkingen.

(1) Namelijk : « Council of European National Youth Committees — Conseil européen des Comités nationaux de Jeunesse; International Catholic Conference of Scouting — Conférence internationale catholique du Scoutisme; International Confederation of Free Trade Unions — Confédération internationale des Syndicats libres; Internationale Beweging van de katholieke landelijke en boerenjeugd — Mouvement international de la jeunesse agricole et rurale; International Young Christian Workers — Jeunesse ouvrière chrétienne internationale; Comité international de coordination pour l'Initiation à la Science et de Développement des activités scientifiques extra-scolaires; Jeunes démocrates chrétiens européens; International Young Catholic Students — Jeunesse étudiante catholique internationale; International Falcon Movement Socialist Educational International; European Federation for intercultural learning; Union socialiste européenne des mouvements socio-culturels; Groupe permanent des jeunes socialistes de l'Europe du Sud; European Coordination Bureau of International Youth Organisations — Bureau européen de Coordination des organisations internationales de la Jeunesse; Young European Federalists — Jeunesse européenne fédéraliste. »

III. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

A. Projet de loi contenant le budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1984

A. Tableaux

Amendements du Gouvernement

Le Ministre (N.) souligne que le relèvement notable du crédit inscrit à l'article 33.05 (CEBEDEM) a été demandé par des parlementaires de tous les partis.

Il justifie de la manière suivante les augmentations et les réductions en résultant à la section 34 (relations culturelles internationales) et à la section 35 (organismes d'intérêt public).

Ces ajustements, qui sont tous d'une très faible importance, permettent de payer les dépenses, subventions et cotisations dont la nécessité est apparue lors du contrôle budgétaire de janvier 1984. En procédant de la sorte, les deux Ministres restent dans les limites de l'enveloppe budgétaire, mais on évite de reporter à l'automne l'ajustement du même budget. On gagne donc en efficacité. Les autres ajustements, très limités, auront lieu ultérieurement, comme c'est l'usage. »

Un membre voudrait savoir pourquoi un crédit de 2,1 millions a été inscrit pour une subvention entièrement nouvelle (article 34.16 — Organisation mondiale de protection intellectuelle).

Le Ministre (N.) répond que cette dépense n'est pas vraiment nouvelle. Elle était contenue auparavant dans un poste comprenant de nombreux points.

Le Ministre (F.) précise que la protection de la propriété intellectuelle comporte deux volets : la protection des droits industriels et techniques, qui relève des Affaires économiques, et la protection des droits culturels, qui relève des Affaires culturelles.

Il y a évidemment des cas limites, comme par exemple l'esthétique industrielle; cette dernière relève pourtant bien des Affaires économiques.

Le même membre exprime son étonnement au sujet d'un second nouveau poste : l'article 34.17, qui prévoit 1,3 million de francs pour l'ICCROM. Qu'est-ce que cela signifie ?

Le Ministre (N.) déclare qu'il s'agit d'une cotisation obligatoire de la Belgique à une organisation internationale s'occupant de la restauration d'œuvres d'art.

Une autre question a trait à l'article 34.28 : quelle est l'organisation sportive internationale visée à cet article ?

Il s'agit, en fait, de trois organisations. Les montants qui leur sont alloués sont réduits, mais les critères d'octroi semblent assez arbitraires.

Le Ministre (F.) cite néanmoins trois conditions :

- a) Caractère international;
- b) Liens avec la Belgique;

III. BESPREKINGEN DER ARTIKELN EN STEMMINGEN

A. Ontwerp van wet houdende de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1984

A. Tabellen

Amendementen van de Regering

De Minister (N) wijst erop dat de niet onaanzienlijke verhoging van het krediet voor artikel 33.05 (CEBEDEM) door parlementsleden van alle partijen gevraagd is geworden.

De daaropvolgende vermeerderingen en verminderingen in sectie 34 (internationale culturele betrekkingen) en in sectie 35 (instellingen van openbaar nut) verantwoordt de Minister (N) als volgt :

« Deze aanpassingen die allen geringe bedragen behelzen, maken het mogelijk de uitgaven, toelagen en bijdragen te betalen overeenkomstig de bij de budgetcontrole in januari 1984 vastgestelde behoeften. Derwijze houden de Ministers van Onderwijs zich aan de begrotingsenveloppe, maar wordt vermeden de aanpassing tot de herfst uit te stellen. De efficiëntie wordt dus verhoogd. Andere zeer geringe aanpassingen zullen zoals gebruikelijk later worden doorgevoerd. »

Een lid wil weten waarom 2,1 miljoen wordt uitgetrokken voor een volslagen nieuwe toelage (art. 34.16 — Wereldorganisatie voor intellectuele eigendom).

De Minister (N) antwoordt dat deze uitgave niet echt nieuw is. Zij zat vroeger vervat in een veelomvattende post.

De Minister (F) verduidelijkt dat intellectuele eigendom twee luiken vertoont : (het beschermen van) industriële, technische rechten, die tot Economische Zaken behoren en (het beschermen van) culturele rechten, die tot Culturele Zaken behoren.

Er zijn natuurlijk randgevallen als b.v. design; dit laatste behoort toch wel tot Economische Zaken.

Hetzelfde lid verbaast zich over een tweede nieuwe post : artikel 34.17, dat 1,3 miljoen voorziet voor ICCROM. Wat houdt dit in ?

De Minister (N) legt uit dat het om een verplichte Belgische bijdrage gaat voor een internationale organisatie die zich inlaat met de restauratie van kunstwerken.

Een volgende vraag slaat op artikel 34.28 : om welke internationale sportorganisaties gaat het hier ?

Het blijken er drie te zijn. Hun toelagen worden vermindert maar de criteria voor de verlening ervan zien er willekeurig uit.

De Minister (F.) somt niettemin drie voorwaarden op :

- a) Een internationaal karakter;
- b) Banden met België en

c) Activités communes.

Un commissaire estime qu'il est difficile d'obtenir le bénéfice des allocations en question, mais qu'il est facile, une fois qu'on l'a obtenu, de continuer à en bénéficier sans qu'aucune question ne soit plus posée au sujet de la nature des activités déployées.

Les deux Ministres estiment d'un commun accord qu'il conviendrait qu'ils organisent une concertation avec leurs collègues des Communautés pour déterminer les subventions qui devraient encore être allouées par le pouvoir central. Désormais, les relations culturelles internationales relèvent en effet de la compétence des Communautés.

Il est malsain, comme le soulignent plusieurs membres, que certaines organisations réclament des subventions à la fois de l'Etat et des Communautés, et les obtiennent.

Enfin, un membre voudrait savoir pourquoi le crédit de l'article 34.22 (campagne Unesco) est supprimé.

Le Ministre (N.) déclare que ce crédit était prévu dans le cadre d'une campagne en faveur de la restauration du temple de Borobudur. Or, cette campagne est terminée.

**

Les articles 1 à 6 sont adoptés par 7 voix contre 5.

Art. 6bis (nouveau)

Le Gouvernement dépose un amendement rédigé comme suit :

« DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

Art. 6bis (nouveau)

Insérer un article 6bis (nouveau), libellé comme suit :

« Article 6bis. — L'association sans but lucratif « Palais des Beaux-Arts », en liquidation, est exonérée du remboursement au Trésor des avances qui lui ont été consenties antérieurement, en principal, intérêts et accessoires. »

Justification

« La loi du 12 août 1981 créant une personne juridique dénommée « Palais des Beaux-Arts » est entrée en vigueur le 2 avril 1984 (arrêté royal du 29 mars 1984, Moniteur belge du 31 mars 1984).

Afin de faciliter la mise en place de ce nouveau parastatal, un plan de restructuration a été approuvé par le Conseil des ministres en sa séance du 10 février 1984.

La conversion de l'avance récupérable en subside à fonds perdu permet de liquider sans problème l'ancienne ASBL et

c) Gemeenschappelijke activiteiten.

Een lid meent toch dat het eensdeels moeilijk is om voor bedoelde toelagen in aanmerking te komen en anderdeels zeer gemakkelijk om het te blijven, zonder dat nog vragen worden gesteld over de aard van de ontplooiide activiteit.

De beide Ministers zijn het er over eens dat ze er goed zouden aan doen, overleg te plegen met hun collega's van de Gemeenschappen om na te gaan welke toelagen nog door de centrale overheid dienen betaald te worden. De internationale culturele betrekkingen behoren nu immers tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen.

Het is niet gezond, zoals ook een paar leden benadrukken, dat sommige organisaties bij de Staat en bij de Gemeenschappen om toelagen verzoeken en die ook bekomen.

Een lid wenst tenslotte te vernemen waarom het krediet voor artikel 34.22 (UNESCO-campagne) geschrapt wordt.

De Minister (N) legt uit dat dit krediet voorzien was in het raam van een campagne voor de Borobudur-tempel. Welnu, deze campagne is beëindigd.

**

De artikelen 1 tot 6 worden aangenomen met 7 stemmen tegen 5.

Art. 6bis (nieuw)

De Regering dient een amendement in, luidend :

« BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

Art. 6bis (nieuw)

Een artikel 6bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 6bis. — De Vereniging zonder Winstoogmerk « Paleis voor Schone Kunsten », in liquidatie, is ontheven van de terugbetaling aan de schatkist van de voorschotten die haar vroeger zijn uitbetaald, in hoofdsom, interesten en bijkomende lasten. »

Verantwoording

« De wet van 12 augustus 1981 tot oprichting van een publiekrechtelijke rechtspersoon genaamd « Paleis voor Schone Kunsten » is in werking getreden op 2 april 1984 (Koninklijk besluit van 24 maart 1984, Belgische Staatsblad van 31 maart 1984).

De Ministerraad heeft in zitting van 10 februari 1984 met het oog op een vlotte start van deze nieuwe parastatale een herstructureringsplan aanvaard.

Het omzetten van de terugvorderbare voorschotten in een toelage laat toe de oude V.Z.W. te liquideren zonder moei-

d'installer la nouvelle institution dans les meilleures conditions pour exercer ses missions.

Les avances récupérables s'élevaient à 132 millions. »

Cet article nouveau et les articles 7 et 8 sont adoptés par 7 voix contre 5.

Les articles et l'ensemble du projet ont été adoptés par 7 voix contre 5.

B. Projet de loi ajustant le budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1983

Les articles et l'ensemble du projet ont été adoptés par 7 voix contre 5.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 14 membres présents.

Le Rapporteur,
A. DE KERPEL.

Le Président,
E. VANDERSMISSEN.

lijkheden en geeft de nieuwe instelling de kans in de beste voorwaarden te starten om haar opdracht te vervullen.

De terugvorderbare voorschotten behelzen een bedrag van 132 miljoen. »

Dit nieuwe artikel alsmede de artikelen 7 en 8 worden aangenomen met 7 stemmen tegen 5.

Het geheel van het ontwerp van wet wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 5.

B. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1983

De artikelen en het geheel van het ontwerp worden aangenomen met 7 stemmen tegen 5.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 14 aanwezige leden.

De Verslaggever,
A. DE KERPEL.

De Voorzitter,
E. VANDERSMISSEN.

AMENDEMENTS
ADOPTES PAR LA COMMISSION

A. Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes

ART. 6bis (nouveau)

L'association sans but lucratif « Palais des Beaux-Arts » en liquidation, est exonérée du remboursement au Trésor des avances qui lui ont été consenties antérieurement, en principal, intérêts et accessoires.

B. Tableau budgétaire

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 31

Institutions communes de la Capitale

Crédits pour activités culturelles

CHAPITRE III

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.05. — *Centre belge de documentation musicale (Cebedem) (p. 9).*

Le crédit de « 4,0 millions de francs » est porté à « 7,8 millions de francs ».

Augmentation de 3,8 millions de francs.

SECTION 34

Relations culturelles internationales

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.60. — *Achats et publication d'ouvrages d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger (p. 15).*

Le crédit de « 2,1 millions de francs » est ramené à « 1,4 million de francs ».

Réduction : 0,7 million de francs.

AMENDEMENTEN
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

A. Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven

ART. 6bis (nieuw)

De vereniging zonder winstoogmerk « Paleis voor Schone Kunsten », in liquidatie, is ontheven van de terugbetaling aan de Schatkist van de voorschotten die haar vroeger zijn uitbetaald, in hoofdsom, interesten en bijkomende lasten.

B. Begrotingstabel

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 31

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad

Kredieten voor culturele activiteiten

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.05. — *Belgisch Centrum voor Muziekdocumentatie (Cebedem) (blz. 9).*

Het krediet van « 4,0 miljoen frank » wordt gebracht op « 7,8 miljoen frank ».

Vermeerdering met 3,8 miljoen frank.

SECTIE 34

Internationale culturele betrekkingen

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten*

ART. 12.60. — *Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland (blz. 15).*

Het krediet wordt verminderd van « 2,1 miljoen frank » tot « 1,4 miljoen frank ».

Vermindering : 0,7 miljoen frank.

ART. 12.63. — *Dépenses courantes concernant l'Unesco, le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le Benelux et les relations culturelles en général.*

Le crédit de « 2,5 millions de francs » est porté à « 3,5 millions de francs ».

Augmentation : 1 million de francs.

CHAPITRE III

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.42. — *Subventions concernant l'Unesco, le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le Benelux et les relations culturelles en général (p. 15).*

Le crédit de « 1,0 million de francs » est porté à « 1,6 million de francs ».

Augmentation : 0,6 million de francs.

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.13. — *Subventions et cotisations aux organisations internationales (p. 16).*

Le crédit de « 4,9 millions de francs » est ramené à « 1,8 million de francs » (transferts nouveaux articles 34.16 et 34.17).

Réduction : 3,1 millions de francs.

Il est inséré un article 34.16 (nouveau), libellé comme suit :
« Article 34.16 (nouveau). — Subvention à l'Organisation mondiale de protection de la propriété intellectuelle ».

Un crédit de 2,1 millions de francs est inscrit à cet effet.

Augmentation : 2,1 millions de francs.

Il est inséré un article 34.17 (nouveau), libellé comme suit :
« Article 34.17 (nouveau). — Subvention à l'I.C.C.R.O.M. »
Un crédit de 1,3 million de francs est inscrit à cet effet.

Augmentation : 1,3 million de francs.

ART. 34.21. — *Subventions aux organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique.*

Le crédit de « 2,8 millions de francs » est ramené à « 2,5 millions de francs ».

Réduction : 0,3 million de francs.

ART. 34.23. — *Contribution de la Belgique à la campagne de l'Unesco pour la sauvegarde du patrimoine culturel international.*

Le crédit de « 0,7 million de francs » est supprimé.

Réduction : 0,7 million de francs.

ART. 12.63. — *Lopende uitgaven betreffende de Unesco, de Raad van Europa, de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen.*

Het krediet van « 2,5 miljoen frank » wordt gebracht op « 3,5 miljoen frank ».

Vermindering : 1 miljoen frank.

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.42. — *Toelagen betreffende de Unesco, de Raad van Europa, de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen (blz. 15).*

Het krediet van « 1,0 miljoen frank » wordt gebracht op « 1,6 miljoen frank ».

Vermeerdering : 0,6 miljoen frank.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.13. — *Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties (blz. 16).*

Het krediet wordt verminderd van « 4,9 miljoen frank » tot « 1,8 miljoen frank » (overdracht nieuwe artikels 34.16 en 34.17).

Vermindering : 3,1 miljoen frank.

Een artikel 34.16 (nieuw) wordt ingevoegd, luidende :
« Artikel 34.16 (nieuw). — Toelage aan de « Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom. »

Een krediet van « 2,1 miljoen frank » wordt hiervoor ingeschreven.

Vermeerdering : 2,1 miljoen frank.

Een artikel 34.17 (nieuw) wordt ingevoegd, luidende :
« Artikel 34.17 (nieuw). — Toelage aan de I.C.C.R.O.M. »
Een krediet van « 1,3 miljoen frank » wordt hiervoor ingeschreven.

Vermeerdering : 1,3 miljoen frank.

ART. 34.21. — *Toelage aan internationale jeugdinstituten die hun algemeen secretariaat in België hebben.*

Het krediet wordt verminderd van « 2,8 miljoen frank » tot « 2,5 miljoen frank ».

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

ART. 34.23. — *Belgische bijdrage aan de Unesco-campagne voor het redden van het internationaal cultureel patrimonium.*

Het krediet van « 0,7 miljoen frank » wordt geschrapt.

Vermindering : 0,7 miljoen frank.

ART. 34.28. — *Subventions aux organisations internationales pour la promotion du sport et de l'éducation physique.*

Le crédit de « 0,7 million de francs » est ramené à « 0,5 million de francs ».

Réduction : 0,2 million de francs.

SECTION 35

Organismes d'intérêt public

CHAPITRE IV

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 41.03. — *Subvention au Palais des Beaux-Arts (p. 17).*

Le crédit de 60,0 millions de francs » est ramené à « 56,2 millions de francs ».

Réduction : 3,8 millions de francs.

ART. 34.28. — *Toelagen aan internationale organisaties voor de bevordering van de sport en de lichamelijke opvoeding.*

Het krediet wordt verminderd van « 0,7 miljoen frank » tot « 0,5 miljoen frank ».

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

SECTIE 35

Instellingen van openbaar nut

HOOFDSTUK IV

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 41.03. — *Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten (blz. 17).*

Het krediet wordt verminderd van « 60,0 miljoen frank » tot « 56,2 miljoen frank ».

Vermindering : 3,8 miljoen frank.

IV. ANNEXE

LISTE I

Monuments et sites
classés depuis janvier 1983

- Site : Le cèdre et les terrains environnants, situés au carrefour des avenues Pirenne, de Floréal et de Boetendael, Uccle.
- Site : Le chêne et l'érable sycomore, sis à l'angle des avenues Bourgmestre Herinckx et Jean Burgers, Uccle.
- Porte cochère, quai au Bois à Brûler 19, Bruxelles.
- Porte cochère, quai au Bois à Brûler 33, Bruxelles.
- Porte cochère, sise à l'angle du quai au Bois à Brûler 23 et de la rue du Peuplier 22a, Bruxelles.
- Immeuble rue Vilain XIII 9, Ixelles.
- Immeuble « Tour à Plomb », rue des Fabriques 54, Bruxelles.
- Vestiges de l'enceinte du XIII^e siècle, rue du Fossé-aux-Loups 43, Bruxelles.
- Place de la Liberté, Bruxelles.
- Château seigneurial de Rivieren à Ganshoren.
- Abords de l'église Sainte-Marie, Schaerbeek.
- Immeuble Wolfers, rue Alphonse Renard 60, Ixelles.
- Errera, rue Royale 14, Bruxelles.
- Deux immeubles d'angle, rue du Congrès 1 et 2, Bruxelles.
- Le Concert Noble, rue d'Arlon 82-84, Bruxelles.
- Villa Bloemenwerf et parc, avenue Vanderaey 102, Uccle.
- Immeuble « Les Hiboux », avenue Brugmann 55, Saint-Gilles.
- Devanture de magasin, rue Royale 13, Bruxelles.
- Site : La drève de Bonne Odeur et la rue du Grand Veneur à Watermael-Boitsfort.
- Montagne-aux-Herbes-Potagères 11, Bruxelles.
- Immeuble Rue Van Campenhout 51, Bruxelles.
- Eglise Saint-Clément à Watermael-Boitsfort.
- Eglise Saints-Jean et Nicolas, rue de Brabant 78, Schaerbeek.
- Maison du docteur Ley, avenue du Prince d'Orange 200, Uccle.
- La Grande Ecluse, boulevard Poincaré 77, Anderlecht.
- Site : La place du Sacré-Cœur à Woluwe-Saint-Lambert.
- Immeuble Montagne-aux-Herbes-Potagères 57, Bruxelles.
- Eglise Saint-Jean-Baptiste à Molenbeek-Saint-Jean.
- Hôtel Hannon avenue de la Jonction 1, Saint-Gilles.

IV. BIJLAGE

LIJST I

Geklasseerde monumenten en landschappen
sinds januari 1983

- Landschap : Ceder en omliggende gronden gelegen op het kruispunt Pirennelaan, Floralaan en Boetendael te Ukkel.
- Landschap : Eik en esdoorn gelegen op de hoek van de Burgemeester Herinckx- en J. Burgerlaan te Ukkel.
- Koetspoort, Brandhoutkaai 19 te Brussel.
- Koetspoort, Brandhoutkaai 33 te Brussel.
- Koetspoort, hoek Brandhoutkaai 23 en Populierstraat 22a te Brussel.
- Gebouw, Vilain XIII-straat 9, 1050, Brussel.
- Gebouw Loodtoren, Fabriekstraat, Brussel.
- Overblijfsel van de 13e eeuwse stadsomwalling, Wolvengracht, Brussel.
- Vrijheidsplein te Brussel.
- Kasteel « Rivieren », Ganshoren.
- Onze-Lieve-Vrouwekerk en omgeving te Schaarbeek.
- Gebouw Wolfers, Alphonse Renardstraat 60 te Elsene.
- Errera, Koningsstraat 14 te Brussel.
- Twee hoekgebouwen, Congresstraat 1 en 2 te Brussel.
- Concert Noble, Aarlenstraat 82-84 te Brussel.
- Villa Bloemenwerf en park, Vanderaeylaan 102 te Ukkel.
- Het pand « Les Hiboux », Brugmannlaan 55 te Sint-Gillis.
- Winkelpui, Koningsstraat 13 te Brussel.
- Landschap : Welriekende dreef en Opperjachtmeesterstraat te Watermaal-Bosvoorde.
- Warmoesberg 11 te Brussel.
- Van Campenhoutstraat 51 te Brussel.
- Sint-Clemenskerk en omgeving (landschap) te Watermaal-Bosvoorde.
- Sint-Jans- en Nikolaaskerk, Brabantstraat 78 te Schaarbeek.
- Woning dokter Ley, Prins van Oranjelaan 200 te Ukkel.
- Zuidersluis, Poincarélaan 77 te Anderlecht.
- Landschap : hoek Sint-Lambrechtsplein - Vootstraat te Sint-Lambrechts-Woluwe.
- Pand Warmoesberg 57 te Brussel.
- Sint-Jan-de-Doperkerk te Sint-Jans-Molenbeek.
- Hotel Hannon (interieur, inclusief meubilair), Verbindingslaan 1 te Sint-Gillis.

LISTE II

Ouverture d'enquête, à partir de janvier 1983

- Portique et entrées du Parc d'Egmont.
- Galeries Saint-Hubert à Bruxelles.
- Immeuble (intérieur et extérieur), avenue Brugmann 384, Uccle.
- Cinq maisons de béguines, rue du Béguinage 9, 11, 13, 15 et 17, Bruxelles.
- Site : Vallon des Trois Fontaines et Blankendelle, Auderghem.
- Rue de l'Association 32, Bruxelles.
- Rue de l'Association 28, Bruxelles.
- Rue de l'Association 26, Bruxelles.
- Moulin à vent, rue du Tilleul, Evere.
- Avenue Molière 153-155, Forest.
- Rue des Chandeliers, Bruxelles.

LISTE III

Monuments dont un dossier de restauration est à l'examen ou pour lesquels une décision a été prise

- Maison Cauchie, rue des Francs 5, Etterbeek.
- Rue de la Réforme 74, Ixelles.
- Hôtel Hannon, avenue de la Jonction, Saint-Gilles.
- Moulin à vent en bois à Woluwe-Saint-Lambert.
- Hôtel Max Hallet, avenue Louise 346, Bruxelles.
- Béguinage de et à Anderlecht.
- Hospice Pachéco, rue du Grand Hospice, Bruxelles.
- Château « Papenkasteel », Uccle.
- « Concert Noble », rue d'Arlon 82-84, Bruxelles.
- Cité Fontainas, Saint-Gilles.
- Place des Martyrs, Bruxelles.

LIJST II

Onderzoek geopend sinds januari 1983

- Twee toegangspoorten en weg van het Egmontpark, Brussel.
- Sint-Hubertusgalerijen, Brussel.
- Gebouw (exterieur en interieur), Brugmannlaan 384, hoek Loofstraat te Ukkel.
- Vijf begijnhuisjes, Begijnhofstraat 9, 11, 13, 15 en 17 te Brussel.
- Landschap : Dal van Dry Borren en Blankendelle te Oudergem.
- Verenigingsstraat 32 te Brussel.
- Verenigingsstraat 28 te Brussel.
- Verenigingsstraat 26 te Brussel.
- Windmolen, Lindestraat te Evere.
- Molièrelaan 153-155 te Vorst.
- Kandelaarsstraat te Brussel.

LIJST III

Monumenten waarvoor een restauratiedossier werd ingeleid of afgehandeld

- Woning Cauchie, Frankenstraat 5 te Etterbeek.
- Hervormingsstraat 74 te Elsene.
- Herenhuis Hannon, Verbindingslaan 1 te Sint-Gillis.
- Houten windmolen te Sint-Lambrechts-Woluwe.
- Herenhuis Max Hallet, Louizalaan 346 te Brussel.
- Begijnhof te Anderlecht.
- Pacheco-Godshuis.
- Het « Papenkasteel » te Ukkel.
- Het « Concert Noble », Aarlenstraat 82-84 te Brussel.
- Fontainaswijk te Sint-Gillis.
- Martelarenplein te Brussel.